

Competencia comunicativa escrita en un colectivo rural: programa de intervención

Méndez Chacón, Gusmary del C. / Contreras Chacón, Azael Eduardo
Universidad de Los Andes. Venezuela
gusmarycm@gmail.com / achacon@ula.ve

Finalizado: San Cristóbal, 2015-02-01 / Revisado: 2015-06-20 / Aceptado: 2015-09-10

Resumen

En el siguiente aporte se propone mostrar los resultados de un estudio que tuvo como propósito la valoración del impacto de un programa de intervención socioeducativo orientado a la promoción de la escritura en un colectivo rural. Se presentan los resultados de la evaluación de procesos de producción escrita establecidos en un programa que fue diseñado sobre la base de un diagnóstico cuyos resultados fueron descritos en artículo previo (Méndez y Contreras, 2012). La investigación se apoyó en la observación participante y la entrevista como técnicas y, en las notas de campo, la lista de cotejo y el registro cronológico de la acción del investigador como instrumentos de recolección de datos. Bajo el método de la investigación-acción participativa, se efectuaron talleres que promovieron la producción escrita y la reflexión sobre los procesos de redacción de textos. Esta experiencia reconoció la naturaleza procesual de la escritura y valoró la importancia y el poder social que tiene la producción de textos funcionales.

Palabras clave: Texto instruccional, promoción de la escritura, colectivo rural, programa de intervención socioeducativo PISE.

Abstract

COMMUNICATIVE COMPETENCE WRITTEN IN A RURAL COLLECTIVE: INTERVENTION PROGRAM

The following contribution tries to show the results of a study with the purpose to assess the impact of a socio-educational intervention program aimed to promote the writing in a rural collective. The results of the evaluation of production written processes were established in a program that was designed according to the basis of a diagnosis whose results were expressed in a previous article. The research was based on participant observation, interview techniques, field notes, checklist and log investigator action as data collection instruments. Under the method of participatory action research, workshops that promoted the written production and reflection on the process of writing texts were made. This experience recognized the procedural nature of writing and appreciated the importance and social power of the production of functional texts.

Key words: Instructional text, promoting writing, rural collective, .

Résumé

COMPÉTENCE COMMUNICATIVE ÉCRITE D' UN COLLECTIF RURAL: PROGRAMME D'INTERVENTION

Dans le travail présenté ensuite, on se propose de montrer l'impact d'un programme d'intervention socio-éducative orienté à promouvoir l'écriture dans un collectif rural. Les résultats de l'évaluation des processus de production écrite établis pour aborder méthodologiquement cette étude s'appuient dans un programme développé précédemment. Pour le recueil des données, on a employé les suivantes techniques: l'observation participante, les entretiens, le cahier de terrain, la liste de confrontation et, de plus le registre chronologique. D'ailleurs, on a animé des ateliers pour stimuler la production écrite chez les participants et les mener vers la réflexion sur le processus de rédaction. Les stratégies appliquées pour l'enseignement de l'écrit dans ce contexte reposent sur les principes de l'écriture procédurale. En synthèse, on ajouterait que cette expérience a fait possible d'apprécier la grande importance des textes fonctionnels dans ce milieu.

Mots-clés: Texte instructif, promotion de l'écriture, programme d'intervention, collectif rural.

Introducción

La actividad de escritura constituye uno de los principales instrumentos para el desarrollo del hombre y, en consecuencia, de los pueblos. Proporcionar a las personas las herramientas para que escriba eficazmente es otorgarle el derecho a opinar, crear, exigir, intervenir y transformar(se) en una sociedad compleja. Las prácticas de escritura permiten desarrollarse dignamente en los entornos de vida y comunicación (familiares, laborales, comunitarios).

Particularmente, los contextos laborales demandan una constante disposición a la participación, resolución de problemas, la organización y conservación de su memoria histórica y a la mejora de las condiciones de trabajo y de vida, tanto en lo individual como en lo colectivo, a tal punto que, tal como lo plantea Mourlhon Dallies (en Cassany y López-Ferrero, 2010):

en determinados oficios hasta ahora poco relacionados con el dominio de la lectura y de la escritura (por ejemplo, guardia de seguridad de un edificio, albañil o conductor de una grúa) lo letrado ha irrumpido como consecuencia de mutaciones tecnológicas (como la informatización) y de nuevas reglamentaciones (en relación con la higiene o con la seguridad, por ejemplo). Apropiarse de los textos escritos constituye, pues, una condición necesaria para conservar el trabajo

En el trabajo cotidiano de la planta procesadora de lácteos, perteneciente a la Asociación Cooperativa Prolesa R.L.¹ (en adelante ACPRL), se llevan a cabo situaciones de escritura con diversos propósitos o finalidades: anotar, apuntar y comunicar tareas, procedimientos, registrar resultados de los procesos productivos que les son propios. Para conocer esta dinámica, Méndez y Contreras (2012) llevaron a cabo un proceso de investigación estructurado en dos fases: *Diagnóstica* y *Operativa*. La fase *diagnóstica* permitió identificar debilidades e insuficiencias en las competencias de escritura de los trabajadores de la ACPRL entre las que destacan:

“las situaciones de escritura no se desarrollan de manera sistemática, ni bajo la orientación del proceso de composición, es decir, los textos que escriben los trabajadores son llevados a cabo con altos niveles de informalidad. Estos textos son escritos de modo empírico, intuitivo, desorientado, con desconocimiento de los métodos

y formalidades de la lengua escrita y, de la importancia del trabajo entre pares durante los procesos de escritura” (Méndez y Contreras, 2012, p.57-71).

En tal sentido, el diagnóstico reconoció que los trabajadores de la planta procesadora de lácteos de la ACPRL, mostraron dificultad para comunicar su pensamiento en forma escrita. El escaso dominio de los aspectos formales de la lengua demostró no llevar a cabo prácticas de escritura, incluso cuando la dinámica de las actividades productivas cotidianas se lo exige. Se evidenció que los participantes desconocen que la escritura es un proceso que requiere la aplicación de etapas para obtener la versión final.

De acuerdo con la situación identificada en el diagnóstico, se consideró necesario la puesta en práctica de la siguiente fase, la *operativa*. Esta segunda fase comprendió el diseño, aplicación y evaluación de un programa de intervención socioeducativo orientado a promover la adquisición de competencias básicas de escritura en los trabajadores de la planta procesadora de lácteos de la ACPRL.

El programa de intervención socioeducativo

Las actividades que se llevan a cabo dentro de la ACPRL conforman procesos sistemáticos, de naturaleza algorítmica, que requieren el seguimiento de pasos, así como el cumplimiento de regulaciones, normas y procedimientos determinados que organizan las acciones para su eficiente y adecuado desarrollo (instrucciones). En este contexto, tales procesos, por lo general, se expresan en forma oral y en condiciones de alta informalidad, lo cual trae como consecuencia que estas interacciones orales deban repetirse constantemente, con el riesgo de que pudieran omitirse, obviarse, olvidarse o distorsionarse los procesos e información de interés.

El escenario anteriormente expuesto, justificó el diseño y aplicación de un programa de intervención socioeducativo orientado a la producción de textos instruccionales. En su diseño, se estableció como objetivo general: promover el fortalecimiento de la competencia comunicativa escrita; además, se plantearon –entre otros- los siguientes objetivos específicos:

- a) Proponer situaciones individuales y colectivas de escritura que permitan el establecimiento de las etapas del proceso de composición, en las cuales se ponga en práctica el uso de los aspectos formales de escritura;
- b) Propiciar la reflexión sobre los procesos de redacción de textos funcionales.

Orientación teórica

La intervención socioeducativa ha sido concebida como una acción didáctica, en la medida en que pretende dotar a cada persona de los recursos y estrategias necesarios que le permitan un desarrollo coherente como miembro de una colectividad por medio de un programa de previamente diseñado.

Tres de las características que le otorgaron al programa de intervención su naturaleza “socioeducativa” son:

- a) a) las estrategias de intervención (en función de experiencias laborales, de las necesidades que de allí emergen y de la promoción de competencias comunicativas escritas);
- b) b) la población a la que se dirige (trabajadores rurales, de una manera u otra en situación de vulnerabilidad educativa);
- c) c) su ubicación funcional y contextual (centro de trabajo cooperativo en zona rural)

El programa de intervención socioeducativo (en adelante PISE) se sustentó en un conjunto de teorías y enfoques que permitieron argumentar de manera precisa el proceso de escritura, aspectos formales y las características de los textos escritos. A continuación una breve visión general.

Enfoque didáctico para la enseñanza de la expresión escrita basado en el proceso.

Centra su atención en el análisis el antes, durante y después de escribir. Reconoce que para producir un texto es necesario conocer y aplicar el proceso de composición de textos: organizar las ideas, construir esquemas, revisar los borradores, corregir, reescribir, etc. El escritor que aplica de manera crítica y comprensiva el proceso de composición permite tener en cuenta al lector, escribe diversos borradores, madura las ideas, las revisa, reelabora la estructura del texto, comparte el mismo lenguaje, entre otros.

Este enfoque didáctico pone el énfasis en el proceso de composición, en contraposición a otros estudios en los cuales se premiaba el producto acabado y listo. Lo importante no es enseñar solo cómo debe ser la versión final de un escrito, sino mostrar y aprender todos los pasos intermedios y las estrategias que deben utilizarse durante el proceso de creación y redacción. En consecuencia, en el aula la atención debe ponerse en el escritor, en el alumno, y no en el texto escrito.

Según Cassany (1988), no se corrige el producto sino el proceso de redacción. No interesa tanto erradicar las faltas de gramática del escrito como que el alumno mejore sus hábitos de composición: supere los bloqueos, gane en agilidad, rentabilice su tiempo, etc. De esta manera, la corrección supera con creces el marco lingüístico y atañe campos psicológicos como la forma de pensar o el estilo cognitivo, las técnicas o las destrezas de estudio, la creatividad, entre otros. En definitiva, ya no se habla de corrección sino de asesoramiento.

Con el enfoque basado en el proceso, la escritura pasaría a ser una tarea que requeriría varias instrucciones y bastante más tiempo para ejecutarlas, como por ejemplo: realiza un torbellino de ideas sobre el tema generador; apunta todo lo que se te ocurra; lee lo que has escrito y clasifícalo en grupos de ideas distintas. Completa los grupos; desarrolla las ideas, busca ejemplos y argumentos para cada idea; escribe un primer borrador.

Esta experiencia de escritura muestra al participante cómo debe ser el texto final que se desea producir; es decir, lo que tiene que hacer para conseguir el escrito: cómo puede conseguir ideas, cómo puede desarrollarlas, estructurarlas, etc.

Teoría de la redacción como proceso cognitivo

Flower y Hayes (1994) en su *Teoría de la Redacción como Proceso Cognitivo* refieren un modelo vinculado a tres etapas - planificación, traducción y revisión- durante las cuales, los escritores forman una representación interna del conocimiento que utilizarán al escribir. La primera etapa, planificación, juega un papel importante en el pensamiento creativo, pues permite agrupar las ideas y formar nuevos conceptos. En la etapa de traducción (escritura), la tarea del escritor

es traducir las ideas en un significado, en un lenguaje visible; puede hacerlo utilizando palabras y organizando una compleja red de relaciones que resultan en una pieza lineal del castellano escrito. La última etapa, revisión, comprende dos subprocesos: evaluación y revisión; los escritores leen lo que han escrito, ya sea como un trampolín para posteriores traducciones o con miras a evaluar sistemáticamente el texto. En la evaluación, los escritores controlan el proceso y su progreso. Esta verificación funciona como una estrategia que permite determinar la efectividad de cada una de las etapas anteriores.

A la luz de la concepción cognoscitivista, los autores manifiestan que escribir es un proceso que amerita la participación plena del escritor; quien aplicará operaciones mentales asociadas a la planificación, escritura y revisión, lo cual a su vez requiere que el productor de textos considere aspectos como: propósito del escrito, posibles lectores, plan de acción de la tarea de escritura, contenido, características y tipo de texto, léxico adecuado, morfosintaxis normativa, coherencia, cohesión, adecuación, concordancia y ortografía, entre otros.

Todo esto conduce al establecimiento de algunas diferencias entre los escritores experimentados que cumplen con las etapas del proceso de escritura y aquellos novatos que no se ocupan de éstas. Los experimentados se dedican a cumplir de manera consciente con la planificación, escritura y revisión de sus producciones. En contraposición, los novatos incursionan directamente en la escritura del texto, sin la intención mínima de planificar y mucho menos revisar todo cuanto escriben.

Es oportuno señalar que la concreción del Programa de Intervención propuesto estuvo directamente fundamentada en los aportes hechos por Flower y Hayes (1994), pues, como ya se ha visto, los intereses en este particular, se concentraron en la formación inicial para la adquisición de competencias de escritura y en la orientación y/o fortalecimiento de la escritura como proceso por etapas.

El texto instruccional y los reglamentos

En nuestra sociedad, la instrucción escrita aparece, como un medio semiótico socialmente

construido y una forma típica de acceso al aprendizaje de acciones, su planificación, organización y ejecución. Existen numerosas variedades de textos instruccionales; estos dan orientaciones precisas para realizar diversas actividades, una de las más destacadas es la de fundar normas de disciplina y funcionamiento dentro de organizaciones de diversas índoles. El reglamento es una de las formas más habituales del texto instruccional, en su carácter de prescriptor de conductas se encuentran relacionados tanto con el discurso legal como con la instrucción de procedimientos; estos textos, además suponen a un conocedor del comportamiento adecuado. Suele haber, por supuesto, una fundamentación para cada regla. Pero este fundamento no depende de la índole reglamentada, sino de la concepción ideológica que la institución tiene sobre esta actividad. Además, el aprendizaje es una de las funciones intrínsecas que tienen estos tipos de textos, ya que sin duda el receptor aprende, por medio de la lectura y escritura de reglamentos.

A la luz de los aportes teóricos en los que se sustentó la investigación llevada a cabo en la ACPRL, emergieron los aspectos relevantes del proceso de escritura, los cuales permitieron llevar a la planificación, desarrollo y valoración del PISE.

El contexto de aplicación y los participantes

Como ya se indicó en apartados iniciales, el contexto de aplicación del PISE fue la ACPRL; esta asociación es un proyecto de desarrollo social, el cual cuenta con una planta procesadora de lácteos donde se llevan a cabo actividades productivas de diversa índole.

En el desarrollo del PISE participaron siete trabajadores que laboran en la planta procesadora de lácteos perteneciente a la ACPRL, seis hombres y una mujer, con edades comprendidas entre los 20 y 47 años. Cinco de los participantes no culminaron el nivel de Educación Básica, y los otros dos completaron la Educación Media. Con el fin de garantizar la confidencialidad de los participantes, durante el análisis de la información cada uno de estos se identificó con un código específico.

Los contenidos

Para el logro de los objetivos del PISE se estableció un cuerpo de contenidos relacionados con los procesos de producción de textos escritos (ver cuadro 1).

La ejecución del PISE estuvo organizado en tres momentos cuyo desarrollo, en su totalidad, comprendió 48 horas, distribuidas en doce semanas no consecutivas. Durante los dos primeros momentos se llevaron a cabo diversos talleres que permitieron, con base en planes específicos, el desarrollo de los contenidos conceptuales, procedimentales y actitudinales. En tercer momento se procedió, de acuerdo con una metodología establecida, a la evaluación de lo acontecido en los Momentos I y II (ver Cuadro 2)

Cada uno de los talleres desarrollados en los diferentes momentos implicó diversas actividades, individuales y colectivas, que comprendieron:

1. redacción de textos escritos relacionados con la elaboración del reglamento o estatuto para la ACPRL;
2. lectura oral de los textos redactados;
3. construcción de una matriz comparativa para registrar la primera escritura e ir definiendo y aspectos conceptuales, procedimentales y actitudinales acerca de la escritura;
4. análisis de aspectos formales de la escritura;
5. explicaciones u orientaciones del facilitador;
6. reelaboración de textos redactados inicialmente por los participantes;
7. intercambio y discusión sobre las normas y procedimientos redactas: pertinencia y forma final.

Cuadro 1. Contenidos para el desarrollo de la propuesta

Contenidos		
Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
-Concepciones de la escritura. -Proceso de composición del texto: Etapas del proceso de escribir. (planificación, redacción y revisión). -Características de los textos escritos (coherencia, cohesión, corrección, repertorio, adecuación). -Aspectos formales de escritura.	-Se apropia y usa efectiva y adecuadamente los signos de puntuación. -Acentúa ortográficamente de acuerdo con las normas prescritas. -Identifica las etapas del proceso de escritura. -Redacta textos funcionales con atención a la audiencia o receptores. -Atiende a las características de los textos escritos.	-Reconoce la lengua escrita como instrumento de comunicación social. -Expresa interés y motivación hacia la escritura. -Reflexiona sobre lo escrito. -Asume posiciones críticas ante los textos escritos. -Respeto las ideas ajenas. -Valora positivamente el trabajo cooperativo en la producción de textos escritos

Cuadro 2. Momentos de desarrollo del programa de intervención socioeducativa

Momentos	Talleres	N° de sesiones	Tiempo
I	<ul style="list-style-type: none"> • Taller 1: La comunicación • Taller 2: "Conociendo los Estatutos legales de nuestro Colectivo" • Taller 3: "Escribir...". 	6	12 horas
II	<ul style="list-style-type: none"> • Taller 4: "A escribir se aprende escribiendo" (Fase A y fase B) 	10	20 horas
III	<ul style="list-style-type: none"> • Análisis y discusión de los Momentos I y II 	8	16 horas

La valoración

La evaluación del PISE, su aplicación y desarrollo, se apoyó en un proceso de investigación de carácter cualitativo; de tipo naturalista, pues tiene lugar en medios naturales y no en una reconstrucción artificial. Fueron aplicados los principios fundamentales de la investigación-acción participativa, la cual, según Kemmis y McTaggart (citados en Montero, 2006), es definida como:

Una forma de indagación introspectiva colectiva emprendida por participantes en situaciones sociales con el objeto de mejorar la racionalidad y la justicia de sus prácticas sociales o educativas, así como su comprensión de esas prácticas y de las situaciones en que éstas tienen lugar. (p. 140)

El análisis e interpretación de los datos se efectuó de dos formas: la primera, de acuerdo con la propuesta presentada por Martínez (1991) en cuanto a la categorización por unidades de análisis, pensada como una forma disciplinada, sistemática y segura de clasificar, contrastar, integrar categorías, reelaborar y modificar para generar propuestos teóricos valiosos. Para la segunda forma, se empleó la técnica de índices o estadísticos descriptivos, específicamente porcentajes y frecuencias ordenados y presentados en tablas estadísticas.

La valoración del impacto del programa se efectuó bajo un proceso de evaluación permanente, de naturaleza procesual, integral y continua, que atendió cada uno de los momentos establecidos para la ejecución del programa. Esta fue de carácter cualitativa, de tipo formativa, debido a que su finalidad fue constatar y valorar la calidad tanto del proceso desarrollado como el nivel de aprovechamiento alcanzado por los participantes durante las dinámicas de enseñanza y aprendizaje.

Para llevar a cabo este proceso, se empleó la técnica de la observación (O) y un conjunto de instrumentos tales como: lista de cotejo (LC) y el cuestionario (C) el registro anecdótico (RA), registros cronológicos de la acción del investigador (RC) y el análisis de documentos y evidencias (A).

El análisis de los datos registrados permitió una visión comprehensiva de conjuntos de significados y el contraste de los resultados con el marco referencial de postulados teóricos. Se consideraron las palabras, expresiones, conjeturas para el

establecimiento de concepciones y experiencias de los informantes –relacionadas con la escritura y sus procesos - y para la comprensión de las conexiones multicontextuales que se evidencian en la dinámica sociocultural de la ACPRL.

Momento I

Por medio del desarrollo de las actividades planificadas para el primer momento, los participantes comprendieron que un texto no se produce en la primera escritura, sino que es necesario leer y corregir, hasta que el texto le exprese a la audiencia lo que quiere comunicar.

De acuerdo con las producciones y respuesta del colectivo, se pudo deducir que éste puede formarse como personas que escriben, tal como lo expresa Kaufman y Rodríguez (1997), debido a que demostraron que no representan las letras, las sílabas y las palabras, sino que se valen de éstas para presentar sus puntos de vista, concepciones y sentimientos.

La evaluación del desarrollo del Momento I del PISE permitió ir verificando el impacto positivo de su aplicación. Tal afirmación se sustenta en un conjunto de evidencias a partir de las cuales se establecieron las siguientes unidades de análisis, que se asumen como criterios de valoración en este primer momento:

Comunicación: en esta unidad de análisis se presentaron dos categorías: la primera, el desarrollo de competencias para la comunicación asertiva (oral o escrita); la segunda, la necesidad de la escritura con funciones reales. La comunicación asertiva, tanto en lo oral como en lo escrito, se considera un elemento fundamental para valorar el impacto, pues los participantes reconocieron y asumieron la importancia de la misma. A continuación se presenta algunas de las afirmaciones de los participantes que dan cuenta de la unidad de análisis Comunicación:

...“la buena comunicación tenemos que tenerla siempre presente, cuando registremos alguna información para la contabilidad, también los pasos para hacer los productos, porque imagínese que escribamos mal un paso, o que el que lea no lo entienda, pues no hará el trabajo bien, se pierden los insumos y nos trae perdidas”...(14, RC)

...“la comunicación humana es un elemento esencial en la vida de cada uno, porque a través de la comunicación organizamos, planificamos, creamos, compartimos con nuestros semejantes”...(I7, A)

Estas afirmaciones ponen fundamentalmente de manifiesto la eficacia de la comunicación como un elemento cultural e integrador en el colectivo, así mismo, como el proceso garante de la consecución y logro de objetivos propuestos.

El trabajo en equipo como formación colectiva: se valoró como efectivo el desarrollo del programa por cuanto promovió y ratificó la necesidad de formación colectiva. Los asociados valoraron la gran importancia de escribir colectivamente sus normas y procedimientos, a partir de su propio discurso y con base en una audiencia e intención comunicativa específica dentro de un contexto concreto. Estas consideraciones se expresan sobre la base de un conjunto de afirmaciones y opiniones con respecto a las experiencias colectivas que desarrollaron durante la ejecución del programa de intervención socioeducativa:

...“cuando trabajo en colectivo aprendemos todos de todos y construimos un mejor pensamiento”...(I2, O)

...“un colectivo bien unido permite vencer todos los obstáculos y problemas que se nos presenten, pero para eso se necesitamos formación”...(I4, A, RC)

Estas afirmaciones dan cuenta de la participación relevante que tuvieron los participantes como colectivo durante el proceso de desarrollo y formación que promovió el programa. Cabe destacar que el mayor énfasis se hace en que aprender en colectivo es la mejor manera de aprender y formarse, por cuanto el ser humano no es un ente aislado, por tanto necesita de un colectivo para desarrollarse como un ser social.

Proceso de escritura: los participantes comprendieron que un texto no se produce en la primera escritura, sino que es necesario leer y corregir, hasta que el texto le exprese a la audiencia lo que pretende comunicar. Algunas de las opiniones de los participantes fueron:

...“escribir nuestras normas en colectivo es la mejor actividad porque somos nosotros quienes conocemos el trabajo, no podemos seguir normas escritas por otros que no

saben que hacemos ni como trabajamos, y es que así aprendemos a escribir bien, por pasos y que todos nos entendamos y nos ayudemos”...(I1, RC)

...“la escritura es algo que tenemos que hacer por pasos o por las etapas, no es escribir por escribir lo que primero se nos viene a la cabeza”...(I2, A)

...“escribiendo todos juntos sobre el mismo tema, nos ayuda a debatir y a escribir nuestras normas según lo que necesitamos ordenar, (...) se escribe por partes para que quede bien”...(I3, RC)

Se evidenció en estas respuestas que el programa de promoción de escritura en sus diferentes actividades permitió el reconocimiento de que la escritura es un proceso que se realiza por etapas y con una intención comunicativa. Así mismo, se ratificó la importancia de la formación en colectivo debido a que es un proceso que permite actuar sobre la realidad a partir de los conocimientos propios, experiencias y necesidades, generando un impacto positivo en los procesos de socialización entre los participantes con repercusión en la operacionalización y sistematización de los procesos internos de la organización.

Momento II

Durante este momento del programa, se evidencia su impacto en el cambio de las concepciones que, acerca de la escritura, reflejaron los participantes inicialmente. Se comprendió que la escritura es un proceso que convierte el pensamiento en un lenguaje visible, tal como lo plantean Flower y Hayes (1994). Se puso en evidencia que escribir es la interpretación del mundo, la interpretación de la realidad (Freire, 1969).

Según en el análisis de las producciones elaboradas en las diferentes actividades, registradas en las matrices comparativas y en sus cuadernos de trabajo, los participantes reconocieron que un texto necesita ser reelaborado, debido que durante el proceso de revisión, es necesario agregar o suprimir elementos, hacer uso de los signos de puntuación y que el texto sea entendible a una audiencia, así mismo, que cumpla con las características textuales como coherencia, cohesión, adecuación y repertorio.

En esta fase los participantes realizaron el proceso de revisión de los textos previamente elaborados con el propósito de corregir y ajustar al propósito de lo que se desea comunicar, que tenga congruencia entre lo planificado y escrito, coherencia, cohesión y aspectos formales de la escritura.

Con el propósito de evaluar y valorar el proceso y progreso de cada uno de los participantes, se aplicó una lista de cotejo, elaborada con aspectos inherentes a los contenidos desarrollados durante la segunda etapa y en correspondencia con los referentes teóricos de la investigación. En la Tabla 1 se presentan el análisis de los resultados obtenidos en la evaluación.

Del análisis de los datos se obtuvo la información necesaria para la valoración del impacto del PISE. El 100% de los participantes utiliza la escritura con un propósito definido: comunicar su pensamiento. En tal sentido, se constató el cumplimiento del objetivo general del programa.

Se estimó como satisfactorio que los participantes reconocieron que es fundamental organizar las ideas en la mente antes de comunicarlas, esto nos arrojó como resultado que hubo reconocimiento de una de las etapas del proceso de escritura. Respecto a la organización de las ideas antes de escribir, se muestra conformidad con el programa de intervención, destacando que los participantes reconocieron y tomaron conciencia que hacen uso de procesos cognitivos como la planificación y el ordenamiento de sus ideas antes de producir

un escrito, procesos que les permiten escribir de manera consciente, con propiedad y autonomía.

Se aprecia que un bajo porcentaje de los participantes atiende a aspectos formales de la escritura como los signos de puntuación, mayúsculas, ortografía. Este hecho también se hizo evidente en el Análisis de Documentos y Evidencias (A) y en el Registro Cronológico de la Acción Personal del Investigación (RC), aunque también se verificó que hay altos niveles de conciencia acerca de lo que son los aspectos formales de la escritura. Al respecto, se puede afirmar que el programa no logró el objetivo, lo cual indicaría que la atención a este tipo de necesidades requiere programas más específicos y de mayor prolongación en el tiempo.

El análisis del resultado obtenido de este aspecto aprueba como efectivo el impacto de programa de intervención socioeducativo, debido a que se asumió con propiedad y autonomía el proceso de planificación de la escritura, es decir, se evidencia el uso consciente de diversos procesos cognitivos.

Otro de los hallazgos relevantes fue que el 71% de los participantes recurre al proceso de revisión para mejorar el texto. A efectos de valorar la aceptación del programa, se considera positivo el compromiso que asumieron los participantes en llevar a cabo el proceso de revisión del escrito tantas veces sea necesario hasta que el texto cumpla con las características textuales y la intención comunicativa.

Con base en el reconocimiento de la existencia de la audiencia, los resultados indicaron que un alto

Tabla 1. Aspectos del proceso escritural

Aspectos	SÍ		NO	
	F	%	F	%
Utiliza la escritura como un elemento de comunicación	7	100	0	0
Antes de escribir, organiza las ideas (pre escritura)	6	86	1	14
Lleva a cabo el proceso de escritura sin planificar	1	14	6	86
Durante la escritura atiende aspectos formales como los signos de puntuación, mayúsculas, ortografía, etc.	2	29	5	71
Escribe lo planificado	6	86	1	14
Recurre al proceso de revisión para mejorar el texto	5	71	2	29
Tiene conciencia del lector	6	86	1	14
Utiliza estrategias de redacción	6	86	1	14

porcentaje toma conciencia de ella. En función de valorar el programa, se puede concluir que fue válido, es decir, propició que se asumiera la responsabilidad de tomar en cuenta al lector dada su importante participación en la aprobación de un texto escrito.

Respecto a la utilización de estrategias de redacción, la mayoría de los participantes hace uso de ellas; este sentido, el impacto del programa de intervención socioeducativo se considera satisfactorio, pues se evidenció progreso en este aspecto con respecto a los resultados del diagnóstico.

Momento III

Durante el desarrollo del momento III, se aplicó un cuestionario. Los resultados se expresan a continuación:

La pregunta N° 1, ¿Qué opinión tienes acerca del trabajo en equipo llevado a cabo durante el proceso de escritura?, tuvo como propósito, analizar el valor que le otorgaron los participantes al trabajo colectivo que permitió como resultado final la producción del Reglamento General de Normas y Procedimientos. Uno de los testimonios más destacados, entre otros, fue el siguiente:

...“el colectivo es muy justo; todos tomamos las decisiones por lo tanto, nada es impuesto, hay análisis y toma de decisiones, con el aporte de todos se decide y eso es lo que une al grupo”...(14)

Con base en la opinión obtenida, puede afirmarse que se evidencia la conciencia del trabajo en equipo como principio de éxito en la producción y generación de aprendizajes que fue fortalecido por la aplicación del programa.

Respecto a la pregunta N° 2, ¿Qué aprendizajes fueron obtenidos durante el desarrollo de las clases de promoción de escritura? Entre las respuestas se destacó:

...“escribir es registrar, tatuar el pensamiento en un lenguaje escrito” (...) “La escritura necesita de pasos, no es escribir lo que primero tenemos en la mente, sino que es necesario revisar y ponerle sentido y coherencia a lo que queremos decir”...(12)

De acuerdo con este testimonio, se ratificó que los aprendizajes obtenidos durante el desarrollo del programa incidieron significativamente en los

procesos cognitivos, se adquirieron conocimientos nuevos, se reforzaron los conocimientos previos.

En la pregunta N° 3, ¿Cuándo utilizarás los conocimientos aprendidos?, entre las respuestas obtenidas, una de las más destacadas fue la siguiente:

...“aplicación diaria; ahora tenemos como defendernos, tenemos propiedad para defendernos”...(14)

Se apreció la disposición a continuar apoyándose en su vida cotidiana en los aprendizajes alcanzados. Cabe destacar que el programa de promoción socioeducativa generó un beneficio en los participantes: asumir que la escritura es el proceso que está inmerso en todos los escenarios de actuación e interrelación del hombre con el mundo.

Las respuestas encontradas en la pregunta N° 4, ¿Es importante la escritura como forma de comunicación?, los participantes, en sus diferentes opiniones, manifestaron lo siguiente:

...“sí, es una lucha, nos fortalece para valorar nuestras posiciones y opiniones; escribir nosotros mismos nuestras opiniones y con nuestra cultura es un gran paso dado, tenemos una herramienta de desarrollo; reconocimiento de nuestros valores culturales y nuestra idiosincrasia, nuestra cultura”...(17)

Atendiendo a las respuestas proporcionadas por los participantes, se deja constancia y se ratifica que la escritura, más que darle al ser humano un simple mecanismo de expresión, le otorga una herramienta para el desarrollo de las comunidades, un elemento de liberación y reconocimiento de su responsabilidad en la sociedad que lo contiene, es decir, la escritura es una creación cultural.

En la pregunta N° 5, ¿Qué valor das al reglamento construido?, una de las respuestas de los participantes se detalla a continuación:

...“fortalece el grupo, porque no se impuso nada, lo elaboramos con nuestra conciencia; me siento muy satisfecho por el sentimiento propio puesto allí; tenemos que darle fuerza, respeto y valor”...(17)

De acuerdo con lo anterior, se valoró positivamente el impacto del programa de intervención socioeducativo dado que el proceso de escritura llevado a cabo durante la ejecución del programa produjo como resultado el Reglamento de Normas y Procedimientos de la ACPRL.

Conclusiones

Al valorar la efectividad y el impacto de la aplicación del PISE -con énfasis en los procesos de escritura-, se puede afirmar que detrás de la escritura de un texto deben estar presentes la reflexión y análisis en torno a diversos aspectos relacionados con lo que se desea comunicar, con las habilidades y destrezas con las que se cuenta para comunicar (particularmente en forma escrita), con el cumplimiento de las condiciones mínimas para ser entendido por los lectores o destinatarios. De ahí la necesidad de identificar intereses, propósitos, intencionalidades, reconocer ideas, establecer planes previos que sirvan de orientación, escribir varios borradores, someterlos a revisión y reconstrucción antes de asumir la responsabilidad de comunicar la versión definitiva.

El desarrollo de situaciones de escritura (individuales y colectivas) y la reflexión sobre las mismas permitió a los participantes descubrirse como personas que escriben, lo que se tradujo en la aplicación y validación de supuestos y principios expresados en los referentes teóricos que fundamentaron este trabajo. Los investigadores comprobaron la relevancia y necesidad de emprender proyectos de promoción para el desarrollo de competencias comunicativas, específicamente la promoción de la escritura con visión social, para favorecer la cultura de la lengua escrita en comunidades rurales apartadas, en las cuales se evidencia marcada ausencia o debilidad en los planes y proyectos formales para la promoción de la escritura.

Cabe destacar que la construcción del Reglamento de Normas y Procedimientos de la ACPRL fue una intención para promover la escritura colectiva y la comunicación asertiva entre los asociados, dado que el contexto y la dinámica social lo demanda; así mismo, fue la herramienta para llevar a cabo la aplicación y reflexión de las etapas del proceso escritural. El texto instruccional funcionó como la tipología textual más idónea para dar respuesta a la necesidad de comunicar, por medio de la escritura, los diferentes procesos que se desarrollan diariamente, así como también, crear un cuerpo de normas para mejorar los patrones de orden, disciplina; para orientar la

acción y para promover la convivencia armoniosa y productiva sustentada en la lengua escrita como factor fundamental de cohesión social.



Notas

- 1 la Asociación Cooperativa Prolesa R.L es un colectivo rural ubicado en el Asentamiento Campesino La Reforma-La Rochela-Los Jabillos, parroquia Alberto Adriani, municipio Fernández Feo del estado Táchira -Venezuela. Su principal actividad consiste en el acopio y procesamiento de lácteos.



Referencias

- Cassany, D. (1988). *Describir el escribir*. Barcelona: Paidós.
- Cassany, D. y López-Ferrero, C. (2010) "Capítulo 12. De la Universidad al mundo laboral: Continuidad y contraste entre las prácticas letradas académicas y profesionales" en Giovanni Parodi, editor. *Alfabetización académica y profesional en el siglo XXI: leer y escribir desde las disciplinas*. Barcelona: Planeta Ariel. p. 347-374. Recuperado el 25 de noviembre de 2013 en: <https://goo.gl/nyt1u7>
- Flowers, L. y Hayes, J. (1994). Teoría de la redacción como proceso cognitivo. En Rodríguez, M. E. (Dir). *Los procesos de lectura y escritura. Textos en Contexto N° 1*. Buenos Aires: Asociación Internacional de Lectura - Lectura y Vida.
- Freire, P. (1969). *La educación como práctica de la libertad*. México: Siglo XXI.
- Kaufman, A. y Rodríguez, M. (1997). *La escuela y los textos*. Buenos Aires: Santillana.
- Martínez, M. (1991). *La Investigación Cualitativa Etnográfica en Educación. Manual teórico - práctico*. Caracas: Texto
- Méndez, G. y Contreras, A. (2012). «Competencia comunicativa escrita en un colectivo rural: necesidades de formación». En *Legenda*, 16 (14), 57-71. Recuperado el 15 de agosto de 2013 de <http://goo.gl/0RqZES>
- Montero, M. (2006). *Hacer para transformar*. Buenos Aires: Paidós.
- Morles, A. (2001, Junio). *El desarrollo de habilidades para escribir eficientemente*. Ponencia presentada en el XX Encuentro Nacional de Docentes e Investigadores de la Lingüística. Barquisimeto.